

WIDEX **UNIQUE™**

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**APARATY WIDEX UNIQUE™**

Model U-XP  
Aparat wewnętrzny



**WIDEX®**  
HIGH DEFINITION HEARING

# APARAT SŁUCHOWY WIDEX®

Wypełnia specjalista serwisowy aparatów słuchowych)

Przewód wentyla-  Krótki  Pełna długość  Brak  
cyjny:

**Seria aparatów słuchowych:**

---

## PROGRAMY

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Uniwersalny | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Cisza       | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Transport   | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Miasto      | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Przyjęcie   | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Muzyka      | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> T           | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> M+T         | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |

---

## PROGRAMY SPECJALNE

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zen     | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |
| <input type="checkbox"/> Telefon | <input type="checkbox"/> Rozszerzenie słyszalności |

## PROGRAMY INTELIGENTNEGO PRZEŁĄCZANIA (SMARTTOGGLE)

---

Zen+

Rozszerzenie słyszalności

---

### UWAGA

Nazwy programów przedstawione w tabeli są nazwami domyślnymi. Jeśli użytkownik wybierze inną dostępną nazwę, należy ją wpisać do tabeli. Dzięki temu użytkownik będzie zawsze wiedział, jakie programy dostępne są jego aparacie słuchowym.

### UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z aparatu słuchowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

# SPIS TREŚCI

<b>APARAT SŁUCHOWY WIDEX.....</b>	<b>6</b>
Witamy w świecie produktów Widex.....	6
Aparat słuchowy – budowa.....	6
Najważniejsze informacje dot. bezpieczeństwa.....	7
<b>APARAT SŁUCHOWY.....</b>	<b>10</b>
Wskazania dot. użytkowania.....	10
Przeznaczenie.....	10
Bateria.....	10
Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii.....	11
Wymiana baterii.....	11
Sygnały dźwiękowe.....	12
Utrata połączenia .....	13
Jak odróżnić aparat prawy od lewego.....	13
Włączanie i wyłączanie aparatu słuchowego.....	14
Zakładanie i wyjmowanie aparatu słuchowego.....	15
Zdejmowanie aparatu słuchowego.....	15
Regulacja głośności.....	15
Programy.....	16
Program Zen.....	19
Zmiana programów.....	19

<b>CZYSZCZENIE.....</b>	<b>20</b>
Narzędzia.....	20
Czyszczenie aparatu słuchowego.....	20
Filtr przeciwwoskowinowy.....	23
<b>AKCESORIA.....</b>	<b>26</b>
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....</b>	<b>28</b>
Rozwiązywanie problemów.....	28
<b>INFORMACJE PRAWNE.....</b>	<b>32</b>
Dyrektywy WE.....	32
Dyrektywa 2014/53/WE.....	32
Informacje dotyczące utylizacji.....	32
Oświadczenia FCC oraz IC.....	33
<b>SYMBOLE.....</b>	<b>36</b>

# APARAT SŁUCHOWY WIDEX

## Witamy w świecie produktów Widex

Gratulujemy zakupu nowego aparatu słuchowego.

Aparatu słuchowego należy używać regularnie, nawet jeśli przyzwyczajenie się do niego zajmie trochę czasu. Użytkownicy, którzy nie używają regularnie aparatu słuchowego, nie uzyskują pełnych korzyści związanych z jego stosowaniem.

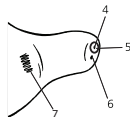
### UWAGA

Aparat słuchowy i akcesoria mogą różnić się wyglądem od pokazanych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania dalszych zmian, jeśli okażą się one konieczne.

### Aparat słuchowy – budowa



1. Otwory mikrofonowe
2. Komora baterii (funkcja wł./wył.)
3. Zaczep ułatwiający otwieranie



4. Wylot dźwiękowodu
5. Filtr przeciwwoskowinowy
6. Przewód wentylacyjny (opcjonalnie)
7. Oznaczenie prawej i lewej strony Kolor niebieski odnosi się do lewego aparatu słuchowego, a czerwony - do prawego.

## Najważniejsze informacje dot. bezpieczeństwa

Przed użyciem aparatu słuchowego przeczytaj uważnie tę instrukcję.



**Aparaty słuchowe i ich akumulatory mogą stwarzać zagrożenie w przypadku poknięcia lub nieprawidłowej eksploatacji. Poknięcie lub nieprawidłowe użytkowanie może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć. W przypadku poknięcia urządzenia należy bezzwłocznie skontaktować się z lokalnym numerem alarmowym lub szpitalem.**



Wyjmuj aparat z ucha, jeśli go nie używasz. Pomoże to przewietrzyć przewód słuchowy i zapobiec infekcjom ucha.



Jeśli podejrzewasz u siebie infekcję ucha lub reakcję alergiczną, natychmiast skontaktuj się ze swoim lekarzem lub specjalistą protetykiem słuchu.



Jeśli aparat słuchowy nie leży wygodnie w/na uchu lub jeśli nie jest prawidłowo dopasowany, powoduje podrażnienia, zaczerwienienia lub podobne objawy, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.



Zdejmuj aparat słuchowy przed wejściem pod prysznic, pływaniem lub suszeniem włosów suszarką.



Nie noś aparatu słuchowego podczas nakładania perfum, kosmetyków w aerozolu, żeli, balsamów lub kremów.



Nie susz aparatu słuchowego w kuchence mikrofalowej, ponieważ spowoduje to jego zniszczenie.



Nie używaj aparatów słuchowych innych osób i nie pożyczaj im swoich aparatów, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia słuchu.



Nie używaj aparatu słuchowego w miejscach potencjalnego występowania gazów wybuchowych, np. w kopalniach itp.



**Chroń aparaty słuchowe, ich części, akcesoria oraz baterie przed dziećmi i osobami upośledzonymi umysłowo.**



Nigdy samodzielnie nie próbuj otwierać lub naprawiać aparatu słuchowego. Jeśli aparat słuchowy wymaga naprawy, należy się skontaktować ze specjalistą protetykiem słuchu.



Aparat słuchowy korzysta z technologii łączności radiowej. Zawsze zwracaj uwagę na otoczenie, w którym go używasz. Jeśli obowiązują tam jakiegokolwiek ograniczenia, musisz podjąć działania umożliwiające ich przestrzeganie.



Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o zgodności z międzynarodowymi standardami kompatybilności elektromagnetycznej. Jednak nie można wykluczyć, że może on powodować zakłócenia działania innych urządzeń elektrycznych. Jeśli wystąpią zakłócenia, zachowaj odległość do innych urządzeń elektrycznych.



Nie narażaj aparatu słuchowego na działanie wysokiej temperatury ani nadmiernej wilgotności. W przypadku zamoczenia lub zawilgotnienia od razu wysusz urządzenie.



Uwaga! Przesyłanie strumieniowe dźwięku o wysokim poziomie głośności do aparatu słuchowego może zagłuszać inne ważne dźwięki, takie jak alarmy i odgłosy w ruchu ulicznym. Upewnij się, że głośność dźwięku w takich sytuacjach jest ustawiona na odpowiednim poziomie.

Aparat słuchowy należy przechowywać i przewozić w temperaturze i wilgotności odpowiednio od -20°C do +55°C (-4°F do 131°F) i 10%-95% rH.



Aparat słuchowy jest przeznaczony do pracy w następujących zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego: 0°C (32°F) do 50°C (122°F), 10%-95% rH i 750 do 1060 mBar.

Karty katalogowe i dodatkowe informacje na temat aparatu słuchowego są dostępne pod adresem <https://global.widex.com>.

# APARAT SŁUCHOWY

## Wskazania dot. użytkowania

Aparaty słuchowe są przeznaczone dla osób starszych niż 36 miesięcy, u których ubytek słuchu klasyfikuje się od minimalnego (10 dB) do znacznego (90 dB) niezależnie od przebiegu krzywej audiometrycznej.

Powinny one zostać zaprogramowane przez przeszkolonych specjalistów zajmujących się słuchem (audiologów, specjalistów ds. aparatów słuchowych, otolaryngologów), którzy mają odpowiednie przeszkolenie w rehabilitacji słuchu.

## Przeznaczenie

Aparaty słuchowe są urządzeniami wzmacniającymi dźwięk przewodzony przez powietrze, przeznaczonymi do użytku w codziennych środowiskach akustycznych. Aparaty słuchowe mogą być wyposażone w program Zen zaprojektowany tak, aby zapewniać relaksujące tło dźwiękowe (tzn. muzyka/szum) dla dorosłych, którzy chcą słuchać takiego tła w ciszy.

## Bateria

W aparacie słuchowym należy stosować baterię **cynkowo-powietrzną typu 312**.

Należy użyć nowej baterii z aktualną datą ważności i typu zalecanego przez protetyka słuchu.

## UWAGA

Przed włożeniem baterii do aparatu sprawdzić, czy bateria jest dokładnie oczyszczona i wolna od pozostałości. W przeciwnym razie aparat słuchowy może nie działać tak, jak powinien.



Nigdy nie należy próbować ładować baterii cynkowo-powietrznych zamontowanych w aparacie słuchowym, ponieważ mogą one eksplodować.



Nie należy pozostawiać zużytej baterii wewnątrz nieużywanego aparatu słuchowego. Wyciek z baterii może uszkodzić aparat.



Zużytych baterii należy pozbywać się w sposób przedstawiony na opakowaniu, biorąc pod uwagę datę upływu ważności.

## Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii

Gdy bateria jest bliska wyczerpania, w aparacie słychać będzie sygnał dźwiękowy. Jeśli jednak bateria ulegnie nagłemu rozładowaniu, ostrzeżenie może nie zostać wygenerowane. Zalecamy, aby zawsze mieć przy sobie baterię zapasową.

## Wymiana baterii

Wymianę baterii należy przeprowadzić w następujący sposób:



Zdjąć nalepkę ochronną z nowej baterii i sprawdzić, czy na baterii nie pozostały resztki kleju. Pozostawić baterię na 60 sekund, aby „oddychała”.



Naciskając zaczep, popchnąć pokrywę komory baterii w dół i otworzyć pokrywę.



Umieścić baterię w komorze baterii w sposób pokazany na rysunku. Zamknąć pokrywę komory baterii. Jeśli występują trudności w zamknięciu, bateria nie jest umieszczona prawidłowo.

Jeśli aparat słuchowy nie będzie używany przez kilka dni, należy wyjąć baterię.

#### **UWAGA**

Nie upuszczać aparatu słuchowego – podczas wymiany baterii aparat słuchowy należy trzymać nad miękką powierzchnią.

### **Sygnaly dźwiękowe**

Aparat słuchowy emituje dźwięki, aby poinformować użytkownika, że pewne funkcje zostały aktywowane lub że nastąpiła zmiana programu. Mogą to być wypowiedziane komunikaty lub tony, zależnie od potrzeb i preferencji użytkownika.

<b>Program 1</b>	Komunikat/jeden krótki sygnał
<b>Program 2</b>	Komunikat/dwa krótkie sygnały
<b>Program 3</b>	Komunikat lub trzy krótkie sygnały
<b>Program 4</b>	Komunikat/jeden krótki sygnał i jeden długi sygnał
<b>Program 5</b>	Komunikat/jeden długi sygnał i dwa krótkie sygnały
<b>Zen+</b>	Komunikat/Ton

Jeśli użytkownik nie potrzebuje tej funkcji, należy poprosić specjalistę prote-tyka słuchu o jej wyłączenie.

### **Utrata połączenia**

(Funkcja dostępna tylko w wybranych modelach)

Protetyk słuchu może włączyć w aparacie słuchowym funkcję ostrzegania o utracie połączenia z drugim aparatem słuchowym w drugim uchu. W takiej sytuacji w aparacie słyszany jest komunikat głosowy.

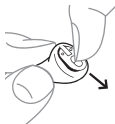
### **Jak odróżnić aparat prawy od lewego**

Aparat słuchowy do prawego ucha ma czerwony znaczek, a aparat słucho-owy do lewego ucha – niebieski znaczek.

## Włączanie i wyłączenie aparatu słuchowego



Aby włączyć aparat słuchowy, należy zamknąć pokrywę komory baterii i przesunąć ją do góry. Aparat słuchowy wyemituje sygnał dźwiękowy informujący o włączeniu, o ile protetyk słuchu nie wyłączył tej funkcji.



Aby wyłączyć aparat słuchowy, należy przesunąć pokrywę komory baterii w dół.

### UWAGA

Aby sprawdzić, czy aparat słuchowy jest włączony, można go zamknąć w dłoni. Jeśli aparat jest włączony, będzie popiskiwał. Należy pamiętać o wyłączeniu aparatu, gdy nie jest on używany.

## Zakładanie i wyjmowanie aparatu słuchowego

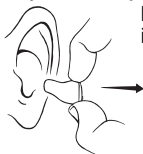


Należy dokładnie zamknąć pokrywę komory baterii. Przytrzymać aparat kciukiem i palcem wskazującym i delikatnie wprowadzić go do ucha, aż do wycucia oporu.

Puścić aparat i czystym palcem wskazującym lekko docisnąć go głębiej, aż będzie wygodnie leżał w uchu.

Aby ułatwić wkładanie aparatu, można pociągnąć małżowinę uszną do góry i do tyłu.

## Zdejmowanie aparatu słuchowego



Należy chwycić aparat kciukiem i palcem wskazującym i wyjąć go z ucha, zachowując ostrożność.

### UWAGA

Jeśli wyjęcie aparatu w ten sposób sprawia trudność, można nim delikatnie poruszać z boku na bok.

## Regulacja głośności

Aparat automatycznie reguluje głośność, odpowiednio do warunków akustycznych panujących w otoczeniu.

Jeśli aparat jest wyposażony w pilota zdalnego sterowania, można również ręcznie regulować głośność tak, aby uzyskać bardziej komfortową słyszalność, zależnie od potrzeb i preferencji. Aby uzyskać więcej informacji na temat tej funkcji, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

W zależności od ustawień i funkcji aparatu słuchowego, każda regulacja głośności będzie mieć wpływ na obydwu aparatu słuchowe.

Po każdej regulacji głośności słyszalny jest sygnał dźwiękowy, chyba że protetyk słuchu wyłączy tę funkcję. Po uzyskaniu maksymalnego lub minimalnego wzmocnienia słyszalny będzie sygnał ciągły.

#### **Aby wyciszyć aparat słuchowy:**

- Przytrzymać dolną część przycisku regulacji głośności na pilocie zdalnego sterowania do chwili usłyszenia ciągłego sygnału

#### **Aby ponownie włączyć dźwięk:**

- Nacisnąć górną część przycisku regulacji głośności na pilocie **lub**
- Zmienić program

Wszystkie regulacje głośności zostaną anulowane po wyłączeniu aparatu słuchowego lub po zmianie programu.

## **Programy**

### **PROGRAMY**

### **ZASTOSOWANIE**

---

Uniwersalny

Do codziennego użytku

---



<b>PROGRAMY</b>	<b>ZASTOSOWANIE</b>
Cisza	Specjalny program do stosowania w cichych miejscach
Transport	Do stosowania w środkach transportu: samochodach, pociągach itp.
Miasto	Do stosowania w sytuacjach o zmiennym poziomie głośności (w supermarketach, głośnych miejscach pracy itp.)
Przyjęcie	Do stosowania w sytuacjach, w których wiele osób mówi jednocześnie
Muzyka	Do słuchania muzyki
T	Ten program pozwala słuchać przez cewkę tele w aparacie, dzięki czemu można słuchać bezpośrednio wybranego dźwięku bez hałasu w tle (wymaga systemu pętli indukcyjnej)
M+T	Ten program łączy działanie mikrofonów i cewki tele w aparacie słuchowym. Dzięki niemu można słuchać źródła dźwięku, słysząc jednocześnie inne dźwięki.

**PROGRAMY SPECJALNE****ZASTOSOWANIE**

Zen

Odtwarzanie dźwięków lub szumów zapewniających relaksujące tło dźwiękowe

Telefon

Służy do słuchania rozmów telefonicznych

**PROGRAMY INTELIGENTNE-  
GO PRZEŁĄCZANIA (SMART-  
TOGGLE)****ZASTOSOWANIE**

Zen+

Podobny do Zen, ale umożliwia słuchanie różnych rodzajów tonów lub szumu

**UWAGA**

Nazwy programów na liście programów są nazwami domyślnymi. Specjalista protetyk słuchu może wybrać inną nazwę programu z wcześniej wybranej listy. Dzięki temu wybór odpowiedniego programu do danych warunków dźwiękowych jest jeszcze łatwiejszy.

W zależności od stopnia uszkodzenia słuchu protetyk słuchu może włączyć funkcję rozszerzania słyszalności (Audibility Extender). Zapytaj swojego protetyka słuchu, czy funkcja ta może być dla Ciebie korzystna.

Jeśli potrzeby i preferencje użytkownika z czasem ulegną zmianie, protetyk słuchu może łatwo zmienić wybór programów w aparacie.

## Program Zen

Aparaty słuchowe mogą być wyposażone w unikatowy, opcjonalny program słuchania Zen. Dzięki niemu muzyka (lub szum) są słyszane w tle.



W przypadku pogorszenia głośności dźwięku, tolerancji dźwięków, jakości mowy lub wzmożonych szumów usznych należy skontaktować się z protetykiem słuchu.



Korzystanie z programu Zen może wpływać na codziennie słyszane dźwięki np. na mowę. Korzystanie z tego programu nie jest zalecane, kiedy wymagane jest słyszenie tych dźwięków. W takich sytuacjach należy wybrać program inny niż Zen.

## Zmiana programów

Aby zmienić program, należy nacisnąć przycisk zmiany programów na pilocie zdalnego sterowania.

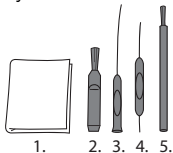
### Zen+

Aby włączyć ten program, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany programów przez czas dłuższy niż jedną sekundę. Szybkie naciśnięcia umożliwiają przełączanie pomiędzy dostępnymi stylami Zen. Aby wyjść z programu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany programów przez czas dłuższy niż jedną sekundę.

# CZYSZCZENIE

## Narzędzia

Wraz z aparatem słuchowym otrzymali Państwo następujące narzędzia do czyszczenia:



1. Ściereczka
2. Szczoteczka
3. Długi wyciorek do usuwania woskowiny
4. Krótki wyciorek do usuwania woskowiny
5. Magnes do baterii

## Czyszczenie aparatu słuchowego

Codziennie czyszczenie aparatu zapewni jego lepsze działanie i zwiększy komfort noszenia.

### Aparat słuchowy



Czyścić aparat miękką ściereczką (na przykład ściereczką otrzymaną od protetyka słuchu).

## Wylot dźwiękowodu



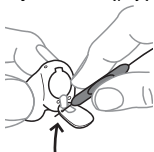
Używając pędzelka lub ściereczki, usunąć wszystkie widoczne ślady woskowiny z **okolicy** ujścia dźwiękowodu. **Nigdy** nie czyścić osłony przeciwwoskowinowej.

## UWAGA

Jeśli nie można oczyścić wylotu dźwiękowodu, należy skontaktować się z proteztykiem słuchu. **Nigdy** nie wkładać żadnych przedmiotów do wylotu dźwiękowodu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie aparatu słuchowego.

## Otwory mikrofonu

Otwory mikrofonu na przedniej powierzchni aparatu słuchowego należy czyścić w następujący sposób:



Otworzyć pokrywę komory baterii i obrócić aparat słuchowy tak, aby pokrywa była skierowana w dół (jak na ilustracji).

Przełożyć krótki wyciorek do usuwania woskowiny (nr 4) przez otwory mikrofonowe w pokrywie od wewnątrz (jak na ilustracji).

## UWAGA

Jeśli istnieje podejrzenie, że woskowina lub zanieczyszczenia mogły przedostać się do wnętrza mikrofonu aparatu słuchowego, należy skontaktować się z proteztykiem słuchu. **Nie** wkładać żadnych przedmiotów do mikrofonu.

## Przewód wentylacyjny



Przewód wentylacyjny należy czyścić codziennie, przekładając długi wyciorek do usuwania woskowiny (nr 3) przez cały przewód wentylacyjny.



Jeśli aparat nie jest używany, należy pozostawić go otwarty, aby umożliwić wentylację.

## UWAGA

Dla prawidłowego funkcjonowania aparatu ważne jest, aby przewód wentylacyjny był czysty i niezablokowany woskowiną ani innymi zanieczyszczeniami. Aparat słuchowy należy czyścić codziennie po użyciu, a w przypadku niedrożności przewodu wentylacyjnego należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

W sytuacji zamoczenia lub intensywnego pocenia aparat słuchowy należy szybko wysuszyć. Można stosować specjalny osuszacz elektroniczny Widex Perfect Dry Lux, który ułatwia utrzymanie aparatu słuchowego w suchym stanie i ma działanie odkażające. Aby uzyskać informacje dotyczące możliwości stosowania tego produktu, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.



Do czyszczenia aparatu słuchowego nie wolno używać żadnych cieczy ani środków dezynfekujących.



Aparat słuchowy należy czyścić codziennie po użyciu i sprawdzać, czy nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia aparatu słuchowego podczas noszenia, jeśli w przewodzie słuchowym pozostały małe fragmenty aparatu, należy skontaktować się z lekarzem. Nie wolno wyjmować fragmentów aparatu samodzielnie.

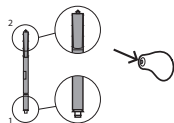
## Filtr przeciwwoskowinowy

Filtr przeciwwoskowinowy pomaga chronić aparat słuchowy przed woskowiną. Zawsze używaj w aparacie słuchowym filtrów przeciwwoskowinowych dostarczonych przez firmę Widex.

### Wymiana filtra przeciwwoskowinowego

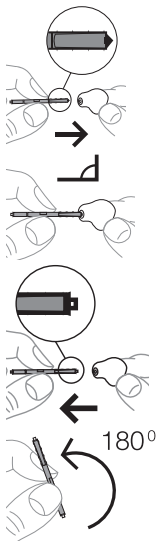


Otworzyć pojemnik z filtrami przeciwwoskowinowymi w sposób przedstawiony na ilustracji.



Aplikator z filtrem przeciwwoskowinowym składa się z następujących elementów:

1. Nowy filtr przeciwwoskowinowy
2. Haczyk do usuwania zużytego filtra

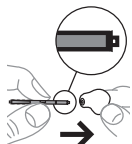


Haczyk do usuwania wsunąć w zużyty filtr.

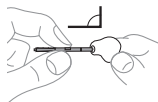
Uchwyt trzymać pod kątem prostym.

Prostym ruchem bez obracania usunąć zużyty filtr.





Wsunąć nowy filtr przeciwwoskowinowy do otworu wylotu dźwiękowodu i delikatnie docisnąć.



Wyciągnąć uchwyt.



Informacje dotyczące częstotliwości wymiany filtrów przeciwwoskowinowych można uzyskać u specjalisty dopasowującego aparaty słuchowe.



Filtr przeciwwoskowinowy jest wyłącznie jednorazowego użytku i nie jest przeznaczony do czyszczenia.



Jeśli filtr przeciwwoskowinowy trzyma się luźno w tulejce, należy go wyrzucić i użyć nowego.



Jeśli filtr wpadnie do wewnątrz ucha, aby go usunąć, należy skontaktować się z lekarzem lub specjalistą protetykiem słuchu. NIE należy próbować usuwać filtra przeciwwoskowinowego samodzielnie.

## AKCESORIA

Aparatu słuchowego można używać z różnymi akcesoriami. Informacje dotyczące korzyści związanych z użyciem akcesoriów można uzyskać u protetyka słuchu.

<b>Nazwa</b>	<b>Zastosowanie</b>
RC-DEX	Pilot zdalnego sterowania
TV-DEX	Do słuchania telewizji i urządzeń audio.
PHONE-DEX 2	Do ułatwienia korzystania z telefonu stacjonarnego
FM+DEX	Do słuchania transmisji strumieniowej i sygnałów FM
T-DEX	Do połączenia aparatu słuchowego z telefonem komórkowym przez cewkę tele
UNI-DEX	Do połączenia aparatu słuchowego z telefonem komórkowym
CALL-DEX	Do bezprzewodowego połączenia z telefonem komórkowym
COM-DEX	Do bezprzewodowego połączenia z telefonem komórkowym i innymi urządzeniami przez Bluetooth

<b>Nazwa</b>	<b>Zastosowanie</b>
Zdalny mikrofon COM-DEX	Ułatwia słyszenie mowy w trudnych środowiskach akustycznych

Opcja dostępna tylko w niektórych krajach.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## Rozwiązywanie problemów

Na kolejnych stronach znajdują się rady, co robić, gdy aparat słuchowy nie działa lub działa nieprawidłowo. Jeśli problemy nadal występują, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Aparat słuchowy nie wydaje żadnego dźwięku	Aparat nie jest włączony	Należy się upewnić, czy bateria jest poprawnie włożona i czy komora baterii jest prawidłowo zamknięta.
	Bateria nie działa	Włożyć nową baterię do aparatu słuchowego
	Wylot dźwiękowodu jest niedrożny	Patrz rozdział Czyszczenie
	Otwór mikrofonowy jest niedrożny	Patrz rozdział Czyszczenie
Poziom dźwięku aparatu słuchowego jest zbyt niski	Wylot dźwiękowodu jest niedrożny	Patrz rozdział Czyszczenie
	Przewód słuchowy jest zanieczyszczony woskowiną	Należy skontaktować się z laryngologiem

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
	Słuch użytkownika mógł ulec zmianie	Należy skontaktować się ze swoim protetykiem słuchu/lekarzem
Aparat słuchowy ciągle piszczy	Przewód słuchowy jest zanieczyszczony woskowiną	Należy skontaktować się z laryngologiem
	Aparat leży nieprawidłowo w przewodzie słuchowym	Należy wyjąć aparat z ucha i włożyć go ponownie
	Aparat jest zbyt luźno dopasowany w przewodzie słuchowym	Należy skontaktować się z protetykiem słuchu
Aparat słuchowy jest niekomfortowy w noszeniu	Aparat leży nieprawidłowo w przewodzie słuchowym.	Należy skontaktować się z protetykiem słuchu
	Aparat słuchowy jest źle dopasowany do ucha	Należy skontaktować się z protetykiem słuchu

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
	Występują podrażnienia w uchu zewnętrznym lub w przewodzie słuchowym	Ważne jest, aby na początku użytkownicy zakładali aparat jedynie na krótki czas. Przez około 2–3 tygodni należy stopniowo przyzwyczajać się do noszenia aparatu słuchowego. Jeśli podrażnienie nadal występuje, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.
Działanie obu aparatów słuchowych nie jest zsynchronizowane	Utracono połączenie z drugim aparatem	Wyłączyć aparaty słuchowe i ponownie włączyć
Aparat słuchowy nie reaguje na zmianę głośności lub programu z urządzenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Urządzenie jest używane poza zasięgiem transmisji</li> <li>b. W pobliżu występują silne zakłócenia elektromagnetyczne</li> <li>c. Urządzenie i aparat słuchowy nie są sparowane</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Przenieść urządzenie bliżej aparatu słuchowego</li> <li>b. Usunąć znane źródła interferencji elektromagnetycznych</li> <li>c. Skonsultować się z protetykiem słuchu, aby upewnić się, czy urządzenie i aparaty słuchowe zostały sparowane</li> </ul>

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Mowa jest „przerywana” (słyszalna i nie-słyszalna) lub nie słychać mowy (brak dźwięku) z drugiego aparatu słuchowego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wyczerpana bateria w jednym z aparatów słuchowych</li> <li>b. W pobliżu występują silne zakłócenia elektromagnetyczne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wymienić baterię w jednym lub w obu aparatach słuchowych</li> <li>b. Usunąć znane źródła zakłóceń</li> </ul>

# INFORMACJE PRAWNE

## Dyrektywy WE

### Dyrektywa 2014/53/WE

Niniejszym firma Widex A/S deklaruje, że urządzenie U-XP jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/WE.

Urządzenie U-XP jest wyposażone w nadajnik fal radiowych: 10,6 MHz, -54 dB $\mu$ A/m przy 10 m.

Deklaracja zgodności z dyrektywą 2014/53/WE znajduje się pod adresem:

<http://global.widex.com/doc>



N26346

### Informacje dotyczące utylizacji

Nie należy wyrzucać aparatów słuchowych, akcesoriów i baterii do zwykłych odpadów domowych.

Aparatów słuchowych, a także baterii i akcesoriów należy pozbywać się w miejscach przeznaczonych na zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny lub przekazywać specjalistom protetyki słuchu, który pozbędzie się ich w bezpieczny sposób.



## Oświadczenia FCC oraz IC

IDENTYFIKATOR FCC: TTY-UXP

IC: 5676B-UXP

Oświadczenie Federalnej Komisji Łączności

Urządzenie spełnia wymogi części 15 zasad FCC. Korzystanie z urządzenia podlega następującym ograniczeniom:

- (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń; oraz
- (2) Urządzenie musi być odporne na odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami mogącymi wywołać niepożądane działania.

UWAGA:

Urządzenie to zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, odpowiednio do części 15 przepisów FCC. Ograniczenia te służą zapewnieniu właściwej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię fal radiowych, a w przypadku instalacji i stosowania niezgodnie z instrukcjami może wywoływać szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Nie można zagwarantować, że zakłócenia te nie wystąpią w określonych instalacjach. Jeżeli urządzenie to wywołuje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym i telewizyjnym, co można sprawdzić, wyłączając i ponownie włączając urządzenie, użytkownik powinien spróbować wyeliminować zakłócenia, wykonując jedną bądź więcej z wymienionych poniżej czynności:

- Obrócenie lub przestawienie anteny odbiorczej
- Zwiększenie odstępów między urządzeniem i odbiornikiem

- Podłączenie sprzętu do gniazda zasilania w innym obwodzie niż ten, do którego podłączono odbiornik
- Skonsultowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowym/telewizyjnym.

#### UWAGA:

Urządzenie jest zgodne z wyznaczonymi przez FCC normami narażenia na promieniowanie w niekontrolowanych środowiskach. Nadajnik nie może być umieszczony w pobliżu innych anten lub nadajników ani być używany łącznie z nimi.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia bez wyraźnej zgody Widex mogą pozbawić użytkownika prawa do korzystania z urządzenia.

#### Oświadczenie Industry Canada / Déclaration D'industrie Canada

W ramach przepisów organizacji Industry Canada nadajnik fal radiowych może pracować wyłącznie za pomocą anteny typu o maksymalnym (lub mniejszym) wzmacnieniu nadajnika zatwierdzonym przez Industry Canada.

Aby zmniejszyć potencjalne zakłócenia radiowe u innych użytkowników, należy wybrać taki typ anteny i jego wzmacnienie, aby ekwiwalentna moc promieniowania izotropowego (e.i.r.p.) nie była większa niż wymagana do skutecznej komunikacji.

Niniejsze urządzenie spełnia wyznaczone przez Industry Canada kryteria zwolnienia z licencji (RSS). Korzystanie z urządzenia podlega następującym ograniczeniom:

- (1) urządzenie nie może powodować zakłóceń i

(2) urządzenie musi być odporne na odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami mogącymi wywołać niepożądane działanie.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SYMBOLE

Symbole często używane przez Widex A/S w oznakowaniu urządzeń medycznych (etykiety, instrukcje obsługi itd.)

## Symbol Tytuł/opis

---



### Producent

Produkt został wytworzony przez producenta, którego nazwa i adres zostały podane obok symbolu. W stosownych przypadkach podana może być także data produkcji.

---



### Numer katalogowy

Numer katalogowy produktu (artykułu).

---



### Przed użyciem zapoznać się z instrukcją

Instrukcja obsługi zawiera istotne informacje ostrzegawcze (ostrzeżenia/środki ostrożności), z którymi należy się zapoznać przed użyciem produktu.

---



### Ostrzeżenie

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z treścią tekstu oznaczonego symbolem ostrzeżenia.

---



### Oznaczenie WEEE

„Nie wyrzucać z innymi odpadami”. Produkt musi zostać zutylozowany poprzez wysłanie do wyznaczonego punktu w celu poddania go procesowi recyklingu i odzysku, aby uniknąć zagrożenia dla środowiska lub ludzkiego zdrowia spowodowanego obecnością substancji niebezpiecznych.

---

**Symbol Tytuł/opis**

---



**Oznaczenie CE**

Produkt spełnia standardy i wymagania określone w dyrektywie Unii Europejskiej w zakresie oznaczenia CE.

---



**Oznaczenie RCM**

Produkt spełnia wymogi regulacyjne dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, zgodności elektromagnetycznej i widma radiowego określone dla produktów dostarczanych na rynki Australii i Nowej Zelandii.

---







**WIDEX A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø, Dania  
[global.widex.com](http://global.widex.com)



**Instrukcja nr:**  
9 514 0319 030 03  
**Wydanie:**  
2020-06

